

[Text]

gram. The program cannot be terminated without three years' notice. It can be amended without provincial agreement.

**Senator Flynn:** That is the effect of the present legislation, not of this bill, C-97.

**Professor Dobell:** Yes.

**Senator Roblin:** I want to be quite clear on this point, which was raised yesterday. I got the impression yesterday that the effect of the sum total of the original bill plus this amendment that we are discussing today is that at the present time the federal government could have power to amend without notice.

**Senator Flynn:** To amend without notice, but it could not repeal it entirely, without giving three years' notice. That is what was stated yesterday.

**Senator Roblin:** The power to amend seems pretty substantial to me.

**Senator Flynn:** I know. What we said yesterday was that they could amend it to just a token amount, you see.

**Senator Tremblay:** On the question of a possible separation of the amounts transferred to provinces for post-secondary education and health, this would apply only to the cash payments, I suppose, because you cannot divide the tax points, half to each area.

**Professor Dobell:** That is correct. It would apply only to the cash payments.

**Senator Roblin:** That is an important point. Does this power of amendment apply both to equalization and the established programs financing, or is there a separate rule?

**Professor Dobell:** This, I think, applies only to the established programs financing.

**Senator Tremblay:** But again only to the cash payments, because the tax points transfer has been made once and for all.

**Professor Dobell:** The tax points are essentially incorporated in the provincial revenue system. There is no way, in effect, that they can be withdrawn.

**Senator Tremblay:** Yes, but still they are identified as tax points for education and health. Yesterday they gave us certain figures: thirteen point five personal income, and one, corporate income tax.

**Professor Dobell:** They are identified in the federal government records, and the federal government's memory. The provincial government position, of course, is that those 13 tax points—

**Senator Tremblay:** . . . can be used any way they see fit . . .

**Professor Dobell:** . . . are part of whatever tax rate the province levies, and are not distinguishable from any other

[Traduction]

condition de ne pas y mettre fin. Il ne peut mettre fin à un programme sans un préavis de trois ans. Il peut le modifier sans le consentement des provinces.

**Le sénateur Flynn:** C'est ce qui est prévu dans la loi actuelle et non dans ce projet de loi, le C-97.

**M. Dobell:** Oui.

**Le sénateur Roblin:** Je voudrais bien savoir à quoi m'en tenir au juste à ce propos, car il en a été question hier. J'ai alors eu l'impression que la première loi et cette mesure modificative que nous étudions aujourd'hui, auraient pour résultat net de permettre au gouvernement fédéral d'apporter des modifications sans préavis.

**Le sénateur Flynn:** Il pourrait modifier les programmes sans préavis, mais il ne pourrait les supprimer entièrement, sans en aviser les provinces trois ans à l'avance. C'est ce qu'on a dit hier.

**Le sénateur Roblin:** Le pouvoir d'apporter des modifications me paraît plutôt considérable.

**Le sénateur Flynn:** Je sais. Nous avons dit hier, que le gouvernement fédéral ne pouvait apporter des modifications, mais qu'il pouvait réduire les transferts à un dollar.

**Le sénateur Tremblay:** A propos de la possibilité de séparer les montants transférés aux provinces pour l'enseignement postsecondaire et l'assurance-maladie, cela ne s'appliquerait qu'aux paiements en espèces, je suppose, car on ne peut utiliser les points fiscaux en attribuant la moitié à chaque secteur.

**M. Dobell:** C'est exact. Cela ne s'appliquerait qu'aux paiements en espèces.

**Le sénateur Roblin:** C'est là le point important. Est-ce que ce pouvoir d'apporter des modifications s'applique également à la péréquation et au financement des programmes établis ou existe-t-il une règle distincte?

**M. Dobell:** Je pense que cela ne s'applique qu'au financement des programmes établis.

**Le sénateur Tremblay:** Mais encore une fois, qu'aux paiements en espèces, puisque le transfert de points fiscaux a été fait une fois pour toutes.

**M. Dobell:** Les points fiscaux sont essentiellement intégrés au régime fiscal provincial. Il n'existe effectivement aucun moyen de les retirer.

**Le sénateur Tremblay:** Oui, mais ils sont tout de même identifiés comme des points fiscaux affectés à l'enseignement et à la santé. Hier, on nous a remis des chiffres: 13,5 points pour le revenu des particuliers et un point pour l'impôt sur le revenu des sociétés.

**M. Dobell:** Ils sont identifiés dans les dossiers et la «mémoire» du gouvernement fédéral. Les gouvernements provinciaux maintiennent, bien sûr, que ces 13 points fiscaux . . .

**Le sénateur Tremblay:** . . . peuvent être utilisés au gré de la province . . .

**M. Dobell:** . . . font partie du taux d'imposition qu'établit la province et ne peuvent être distingués des autres revenus. Les